

(EN) WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC and EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.

Material: shell 100% polyester/PVC, padding 100% polyester, removable lining 100% polyester.

Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

Producer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

(CZ) PRACOVNÍ OĎEV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oĎev je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Před použitím oĎev vyzkoušejte, používejte pouze oĎev správné velikosti dle piktogramu na štítku včetně v oĎevu. Před použitím prověřte stav oĎevu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oĎev.

Skladování a údržba: Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oĎev po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s piktogramy: K omývání lze použít bez omezení čisté vody nebo zředěných roztoků smáčedel, mýdlové vody atd. OĎevy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce.

Material: 100% polyester/PVC, zateplení 100% polyester, odepínatelná podšívka 100% polyester.

U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oĎev dále nepoužívejte.

Výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

(HU) TAJEKOZTATO - MUNKARUHA RENDEL TETÉSSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielégíti a 89/686/EGK tanácsi irányelv előírásait. EN ISO 13688:2013

Megjegyzés: mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

Alapanyag: 100% poliészter/PVC, padding 100% poliészter, bélés 100% poliészter. Érzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

Tárolás: száraz és tiszta helyen tárolja + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a termékén bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

Használat: Az általános ruha felett viselhető.

Karbantartás: Használat után az öltözéket tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Tisztítása tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsöpögni a vizet, ne csavarja vagy centrifugálja a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

Ražotajs: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., 1378 Archeologická un 253 01 Hostivice, Čehijas Republika

(PL) ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC. EN ISO 13688:2013

WAŻNE: przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA: odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Po użyciu odzież należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Okres przechowywania nie powinien przekraczać 10 lat od daty produkcji. Nie używać odzieży po upływie 10 lat od daty produkcji.



Prac ręcznie w wodzie o temperaturze 30°C przy użyciu delikatnych detergentów. Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.



Nie suszyć w suszarkach mechanicznych, nie wykręcać.



Nie wybielać



Nie czyścić chemicznie



Nie prasować

Material: 100% poliester/PVC, wypełnienie 100% poliester, podszywka: 100% poliester.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Podmiot odpowiedzialny: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între + 5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: Spălare manuală în apă rece. A nu se albi cu produse ce eliberează clor! A nu se usca în uscător. A nu se călca. A nu folosiți metodele de curățare chimică.

Material: 100% poliester/PVC, căptușeală 100% poliester, captuseala 100% poliester.

La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

Producător: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republica Cehă

(RU) РАБОЧАЯ ОДЕЖДА ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.

Эта одежда предназначена для защиты от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует EN ISO 13688:2013 и ТР ТС 019/2011

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пiktogramмой на этикетке вшитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду.

Техническое обслуживание и Хранение: Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5 ° до 40 °С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет. Не используйте одежду по истечении данного срока.



EAC TP TC 019/2011



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во вшитых этикетках с пiktogramмами: Ручная стирка в холодной воде. Не отбеливайте хлоросодержащими средствами. Сушка в барабанной сушилке запрещена. Не гладить. Не используйте промышленные процессы очистки.

Material: 100% полиэстер / ПВХ, утеплитель 100% полиэстер, подкладка 100% полиэстер.

У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи – в этом случае, одежду не используйте.

Производитель: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Чешская Республика. Сделано в Китае

(SK) PRACOVNÝ OĎEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento oĎev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Pred použitím oĎev vyskúšajte, používajte iba oĎev správnej veľkosti podľa klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Skladovanie a údržba: Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote + 5°C až 40 °C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte oĎev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami: OĎev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. OĎev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčikom. OĎev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.

Material: 100% polyester/PVC, zateplenie 100% polyester, podšívka 100% polyester.

U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade oĎev ďalej nepoužívajte.

Výrobca: ČERVA EXPORT IMPORT as, Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

Splnomocnenec pre Slovenskú republiku: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.